

La triple phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Anonieme brieven waarin **stond** dat, als de machines niet werden stilgelegd, de arbeiders 's nachts zouden binnendringen* » (« *Des lettres anonymes dans lesquelles se trouvait / figurait que si les machines n'étaient mises à l'arrêt, les ouvriers pénétreraient de nuit ...* »).

On trouve, dans la phrase principale, la forme verbale « **STOND** », O.V.T. (ou prétérit) provenant de l'infinitif « **STAAN** », qui fait l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts ». Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « **temps primitifs** » sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

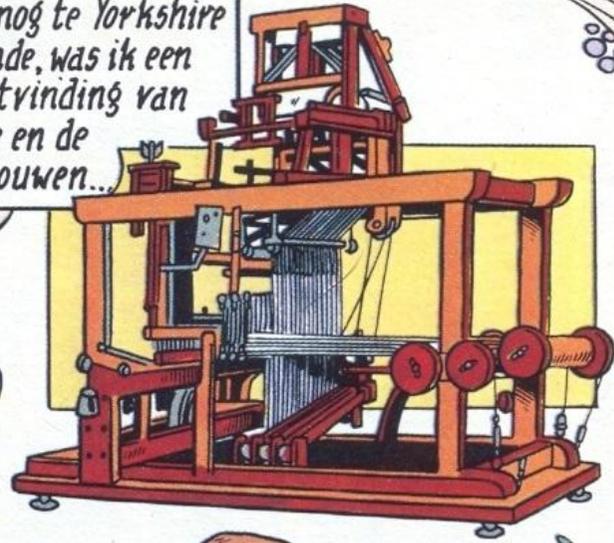
<http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>

On y trouve, dans la phrase subordonnée (introduite par « ALS »), la forme verbale « **gelegd** », participe passé provenant de l'infinitif « **LEGGEN** », verbe considéré comme « **régulier** » (comme la grande **majorité** des verbes néerlandais) aux temps du passé (O.V.T. ou V.T.T.), qui **NE** fait **PAS** partie de la **minorité** des verbes **irréguliers** (faisant l'objet des « **temps primitifs** ») et **NE** fait **PAS** partie de la minorité « *irrégulière* » des verbes réguliers, résumée par les consonnes présentes dans « 'T KOFCHIP » ; en effet le radical (première personne du présent, « *Ik leg* ») se terminant par la consonne « **G** », on trouvera le « **D** » majoritaire comme terminaison des participes passés : préfixe « **GE** » « **LEG** » + « **D** » = « **GELEGD** ».

Quand « **STIL**leggen » est conjugué comme participe passé à l'équivalent du passé composé, cela entraîne en néerlandais une **séparation de la particule** « **STIL** » de son infinitif proprement dit, la particule « **GE-** » (commune à la majorité des participes passés) s'intercalant entre eux => « **stilGElegd** ».

**IN** MIDDEN .

Vroeger, toen ik nog te Yorkshire in Engeland woonde, was ik een wever. Door de uitvinding van de stoommachine en de nieuwe weefgetouwen...



...werden duizenden wevers werkeloos en moesten in armoede en ellende leven !



Ned Ludd stichtte een geheim genootschap, de "Luddites". Hij meende dat, als hij de machines vernielde, hij en alle wevers terug werk zouden krijgen en hij terroriseerde de fabrikanten !

65



Zij werden met anonieme brieven bedreigd waarin stond dat als de machines niet werden stilgelegd, de Luddites 's nachts zouden binnendringen om de machines te vernielen of de fabriek in brand te steken.

Samen met Bill en Sam, twee vrienden, besloten wij van die toestand gebruik te maken !



66